



# AeroBed® Sleepover™

## Instruction Manual and Guarantee





#### CUSTOMER QUALITY ASSURANCE

AeroBed® has gone to every effort to ensure that your product is of superior quality and meets the highest standards for convenience, comfort and durability. If for any reason your AeroBed® is not working properly you will be entitled to a full repair in accordance with the guarantee.

⚠ **However, please note that you will be asked to return your product with your proof of purchase for testing and if a fault cannot be found you will be charged a service fee.**

#### CERTIFICADO DE CALIDAD DEL CLIENTE

AeroBed® ha hecho todo lo posible para asegurar que su producto es de calidad superior y cumple con los más altos estándares de conveniencia, confort y durabilidad. Si por cualquier motivo su AeroBed® no funciona correctamente, de acuerdo con la garantía, tiene derecho a una reparación completa.

⚠ **No obstante, tenga en cuenta que se solicitará que devuelva el producto con la prueba de compra para su revisión y si no se detecta ningún fallo se le cobrará una tarifa por el servicio.**

#### ASSURANCE QUALITÉ POUR LE CLIENT

AeroBed® a fait tout son possible pour s'assurer que votre produit est de qualité supérieure et satisfait les standards les plus élevés en termes de convenance, de confort et de robustesse. Si pour une raison quelconque votre AeroBed® ne fonctionne pas correctement, vous pourrez bénéficier d'une maintenance complète conformément à la garantie.

⚠ **Cependant, veuillez noter que vous devrez renvoyer votre produit avec votre preuve d'achat pour pouvoir procéder aux tests et si aucune panne n'est détectée, des frais de service vous seront facturés.**

#### QUALITÄTSSICHERUNG

AeroBed® ist sehr bemüht zu gewährleisten, dass jedes Produkt von höchster Qualität ist und die höchsten Standards für Verbraucherefreundlichkeit, Komfort und Lebensdauer erfüllt. Falls Ihr AeroBed® aus irgendeinem Grund nicht richtig funktioniert, haben Sie, gemäß der Garantie, das Recht auf eine komplette Reparatur.

⚠ **In diesem Fall müssen Sie Ihr Produkt zusammen mit dem Erwerbsbeleg (Rechnung oder Kassenbeleg) uns zukommen lassen, damit wir es auf Mängel untersuchen können. Falls keine Mängel entdeckt werden können wird Ihnen eine Service-Gebühr berechnet.**

#### CERTIFICAÇÃO DE QUALIDADE DE CLIENTE

A AeroBed® realizou todos os esforços para assegurar que o seu produto é de qualidade superior e que cumpre os mais elevados requisitos de conveniência, conforto e durabilidade. Se por qualquer motivo a AeroBed® não funcionar correctamente, tem direito a uma reparação total de acordo com a garantia.

⚠ **No entanto, tenha em atenção que lhe será pedido que devolva o produto para teste e se não for encontrada qualquer falha ser-lhe-á cobrada uma taxa de assistência.**

#### KWALITEITSWAARBORG

AeroBed® heeft haar uiterste beste gedaan om ervoor te zorgen dat uw product van superieure kwaliteit is en dat het aan de hoogste normen voor gemak, comfort en duurzaamheid voldoet. Indien uw AeroBed® om welke reden dan ook niet correct werkt bent u onder de garantie gerechtigd tot de volledige reparatie van het product.

⚠ **U dient het product echter samen met het bewijs van aankoop te retourneren en indien er geen defect kan worden geconstateerd zullen er servicekosten in rekening gebracht worden.**

#### GARANZIA DI QUALITÀ DEL CLIENTE

AeroBed® ha compiuto ogni sforzo per garantire la superiore qualità di questo prodotto e il rispetto dei più alti standard in fatto di praticità, comodità e resistenza. Se per qualsiasi ragione l'AeroBed® in possesso del cliente non funzionasse correttamente, questi ha diritto ad una riparazione integrale, in conformità con la garanzia.

⚠ **Tuttavia, si voglia notare che al cliente sarà richiesto di restituire il prodotto con ricevuta di acquisto, per il testarne il funzionamento: se in fabbrica non venisse riscontrato alcun guasto, il cliente sarà tenuto a pagare una spesa di servizio.**

#### AeroBed®

Thank you for purchasing your luxury AeroBed®. You can expect premium quality, innovation and durability from every AeroBed® product.

You are about to enjoy the comfort of the AeroBed®, the finest alternative sleeping system available anywhere. It is your responsibility to read and always follow the safety, care and maintenance instructions for your new aero product. Always instruct and supervise others on the proper use, maintenance and safety of your bed.

**IMPORTANT:** Preparation of your bed requires no tools. Use of tools may damage your bed.

Read, follow and retain this instruction manual for future reference.

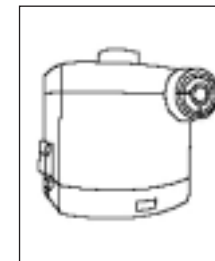
## IMPORTANT SAFETY INFORMATION AND WARNINGS

#### Bed

- ⚠ **WARNING:** Adult supervision required for inflation, deflation, and maintenance. This is not a lifesaving device. Do not leave children unattended in or around water.
- ⚠ **WARNING:** This bed is not designed for use by children under 3 years of age. Children under the age of 3 may suffer serious or fatal injury through suffocation, falling from the bed or becoming trapped between the bed and a wall or other objects.

#### Pump

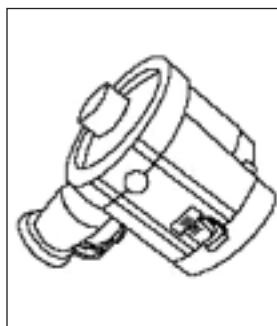
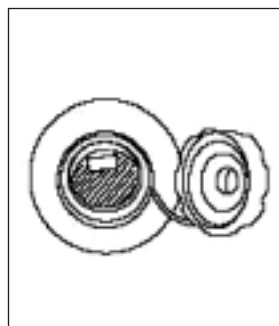
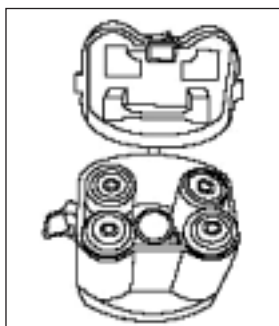
- ⚠ **WARNING:** This is an electrical product – not a toy. To avoid risk of fire, burns, injury or shock, it should not be played with or placed where small children can reach it.
- ⚠ **WARNING:** Product is for indoor use only. Do not use in or around water.
- ⚠ **WARNING:** For household / residential use only.
- Turn off pump when not in use.
- Do NOT place pump where it could fall or be pulled into water.
- It is recommended to separate batteries from case when pump is not in use.
- Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Pump not recommended for use by children under six (6) years of age.
- Do not attempt to disassemble, repair, or service the pump. No serviceable parts are contained inside.



## INFLATION

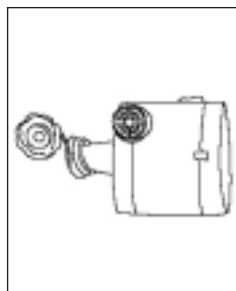
Note: Product must be at room temperature prior to inflating or it may cause air leaks.

1. Place your rolled up bed on the floor or other surface free of obstructions or sharp objects.
2. Remove battery pump from protective plastic shipping wraps.
3. Remove battery cover; insert four new D cell alkaline batteries (not included). Make certain the batteries are installed correctly.
4. Replace battery cover, click sides to lock cover.
5. Open protective cap on valve. Press mouth of pump into position and turn pump to "on" position.
6. In approximately 60 seconds, your bed will be inflated to the firmest capacity. Turn pump to "off" position.
7. Detach pump, lie on bed and check the firmness. For a softer bed, press the valve to release air. If the bed becomes too soft, re-attach the pump and re-inflate the bed until the desired level of firmness is achieved. Replace valve cap.



## DEFLATION AND STORAGE

1. Open protective cap on valve. Locate deflate port on top of pump.
2. Press deflate port into mouth of valve and then turn pump to "on" position.
3. Your bed will begin to deflate, once deflated turn pump to "off" position.
4. Roll the bed completely until all the air is expelled. When the bed is completely rolled, replace the valve cover.
5. Slide the storage bag over your bed. Store your bed and pump until its next use.



 Batteries must be replaced or disposed of properly

## CARE AND MAINTENANCE

1. Inspect your bed prior to each use.
2. Keep your bed away from any sharp objects or obstacles with rough edges. Large cuts or snags may not be repairable and will not be covered by your bed warranty.
3. When not in use, store your bed and pump in a clean, dry place out of extreme temperatures. NOTE: bed must be at room temperature prior to inflating or it may cause air leaks.
4. In case of accidental damage to your bed, a repair patch with instructions has been included. Please follow repair instructions carefully.

### Questions?

Please visit our website anytime at [www.aerobed.co.uk](http://www.aerobed.co.uk) or call our Customer Service Department on 00 800 00 20 20 00.

## CLEANING

We recommend that you do not let the plush surface on top of your bed get wet. Repeated exposure to water or other liquids may cause damage to the plush surface and will not be covered by your warranty. Should liquid come in contact with the plush surface, blot liquid dry and use a damp cloth to remove any stain. Let surface air dry completely. You may clean the PVC sides and bottom of your bed with a mild dishwashing detergent or household cleaner. Do not use strong chemicals or other compounds. Allow your bed to air dry completely after cleaning and before storing.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

## GUARANTEE

By this consumer guarantee, Aero® Products International Ltd. guarantees the product to be free from defects in materials and workmanship for a period of one (1) year from the date of its original purchase. If during this period of guarantee the product proves defective due to improper materials or workmanship, Aero® Products International Ltd. will without charge for labour or parts, repair or replace the product or its defective parts upon the terms and conditions set out below, provided that the product has been used for its purposes (as outlined in this manual) and operated according to all instructions provided.

### Conditions:

- I. This guarantee will be granted only when the original invoice or sales receipt (indicating the date of purchase, product type and dealer's name) is presented together with the defective product. Aero® Products International Ltd. reserves the right to refuse free-of-charge guarantee service if the above document cannot be presented or if the information contained in it is incomplete or illegible.
- II. This guarantee will not reimburse nor cover the damage resulting from adaptations or adjustments which may be made to the product, without the prior written consent of Aero® Products International Ltd., in order to conform to the national or local technical or safety standards in force in any country other than the ones for which the product was originally designed and manufactured.
- III. This guarantee will not apply if the type or serial number on the product has been altered, deleted, removed or made illegible.
- IV. This guarantee covers none of the following:
  - a. Periodic maintenance and repair or replacement of parts due to normal wear and tear;
  - b. Any adaptation or changes to upgrade the product from its normal purpose as described in the instruction manual, without the prior written consent of Aero® Products International Ltd.;
  - c. Transport costs, home service transport cost and all risks of transporting relating directly or indirectly to the guarantee of the product.
  - d. Damage resulting from:
    1. Misuse, including but not limited to (a) failure to use the product for its normal purpose or in accordance with Aero® Products' instructions on the proper use and maintenance, and (b) installation or use of the product in a manner inconsistent with the technical or safety standards in force in the country where it is used and (c) improper or incorrect installation of the product;
    2. Repair done by non-approved Service Agents or Dealers, or the customer himself;
    3. Accidents, lightning, water, fire, improper ventilation or any cause beyond the control of Aero® Products International Ltd.
- V. Any part or parts removed will become the property of Aero® Products International Ltd.; and if replacement parts are fitted or the product replaced in its entirety, this will not extend the period under the Guarantee.
- VI. This guarantee does not affect the consumer's statutory rights under applicable national laws in force, nor the consumer's rights against the dealer arising from their sales/purchase contract.

All purchasers must obtain an authorisation from Aero® Products International Ltd., before returning a defective product. The product should be carefully packaged and delivered postage or delivery charges prepaid.

© 2007 Aero® Products International Ltd., P.O. Box 43787, London W14 9YN.  
All rights reserved.

## AeroBed®

Gracias por adquirir el lujoso AeroBed®. Puede esperar calidad, innovación y durabilidad de cada uno de los productos AeroBed®.

Usted está a punto de disfrutar de la comodidad y confort de la AeroBed®, los enseres para dormir alternativos más finos que pueda encontrar. Es su

responsabilidad leer y seguir siempre las instrucciones de seguridad, cuidado y mantenimiento de su nuevo producto aero. Siempre supervise e instruya a otros que usen su cama sobre el cuidado que deben tener en el uso, mantenimiento y seguridad.

**IMPORTANTE:** Para preparar su cama AeroBed® no se necesitan herramientas. El uso de herramientas podría causar daños a su cama.

Lea, siga y guarde este manual de instrucciones para su futura referencia.

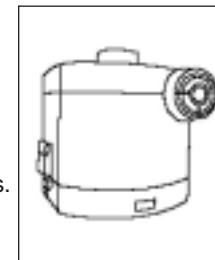
## INFORMACION Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### Cama

- **⚠ ADVERTENCIA:** Es necesaria supervisión adulta para el inflado, desinflado o mantenimiento. No se trata de un dispositivo de salvamento. No deje a los niños sin supervisión dentro del agua o en sus cercanías.
- **⚠ ADVERTENCIA:** Esta cama no está diseñada para ser utilizada por niños menores de 3 años. Los niños menores de 3 años pueden sufrir lesiones graves o fatales por asfixia, al caerse de la cama o al quedar atrapados entre la cama y una pared u otro objeto.

### Bomba

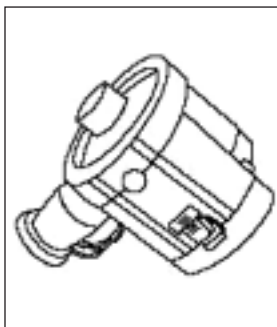
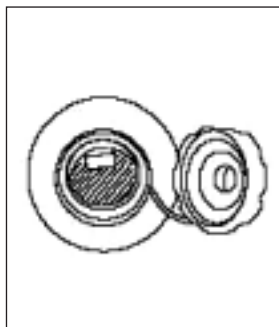
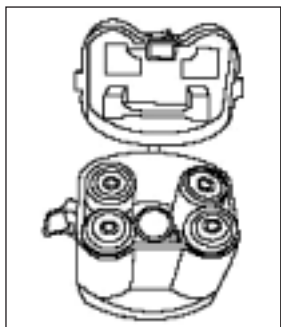
- **⚠ ADVERTENCIA:** Este es un producto eléctrico – no un juguete. Para evitar riesgo de incendio, quemaduras, lesiones o descargas, no se deberá utilizar juguete ni deberá colocarse al alcance de los niños.
- **⚠ ADVERTENCIA:** Este producto es para uso interno exclusivamente. No lo utilice en el agua ni en sus alrededores.
- **⚠ ADVERTENCIA:** Exclusivamente para uso doméstico/residencial.
- Desconecte la bomba cuando no la esté utilizando.
- NO coloque la bomba donde pudiera caerse o alguien pudiera tirarla al agua.
- Se recomienda sacar las pilas del alojamiento cuando no se esté utilizando la bomba.
- No mezcle pilas nuevas y viejas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (carbón-cinc), o recargables (níquel-cadmio).
- No se recomienda que niños menores de 6 años utilicen la bomba.
- No intente desmontar, reparar o hacer mantenimiento de la bomba. En su interior no hay ninguna pieza que requiera mantenimiento.



## INFLADO

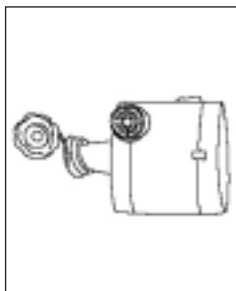
Nota: Este producto debe estar a la temperatura de la habitación antes de inflarlo, de lo contrario podrían producirse fugas de aire.

1. Coloque su cama enrollada en el suelo o en otra superficie sin obstrucciones u objetos afilados.
2. Retire la bomba a pilas de la envoltura protectora de transporte.
3. Retire la cubierta de las pilas; inserte cuatro pilas alcalinas nuevas de tipo D (no se incluyen). Asegúrese de que se instalan correctamente las baterías.
4. Reemplace la cubierta de las pilas, asegúrese de que los laterales hacen "clic" para bloquear la cubierta.
5. Abra el tapón protector de la válvula. Presione la boca de la bomba en posición y conecte la bomba (posición "on").
6. En aproximadamente 60 segundos, su cama estará inflada a la capacidad más firme. Desconecte la bomba (posición "off").
7. Suelte la bomba, tumbese en la cama y compruebe su firmeza. Para una cama más blanda pulse la válvula para soltar aire. Si la cama se pone demasiado blanda vuelva a colocar la bomba y vuelva a inflar la cama hasta que se alcance el nivel deseado de firmeza. Vuelva a colocar el tapón de la válvula.



## DESINFLADO Y ALMACENAMIENTO

1. Abra el tapón protector de la válvula. Localice el puerto de desinflado en la parte superior de la bomba.
2. Presione el puerto de desinflado en la boca de la válvula y conecte la bomba (posición "on").
3. La cama comenzará a desinflarse. Cuando se haya desinflado desconecte la bomba (posición "off").
4. Enrolle la cama completamente hasta que haya salido todo el aire. Cuando la cama esté completamente enrollada vuelva a colocar la cubierta de la válvula.
5. Deslice la bolsa de almacenamiento sobre la cama. Guarde la cama y la bomba hasta su próximo uso.



 Reemplace o deseche las pilas adecuadamente

## CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

1. Revise la cama antes de cada uso.
2. Mantenga la cama alejada de objetos afilados u obstáculos con bordes áspero. Puede que los cortes de gran tamaño o los enganches no se puedan reparar y no estarán cubiertos por la garantía de la cama.
3. Cuando no esté utilizando la cama, guárdela junto con la bomba en un lugar limpio y seco alejado de temperaturas extremas. NOTA: la cama debe estar a la temperatura de la habitación antes de inflarla o se podrán causar fugas de aire.
4. Se ha incluido un parche de reparación con instrucciones por si se causan daños accidentales a la cama. Siga las instrucciones de reparación atentamente.

### Preguntas

Visite nuestro sitio web en [www.aerobed.co.uk](http://www.aerobed.co.uk) o llame a nuestro Departamento de atención al cliente al número 00 800 00 20 20 00.

## LIMPIEZA

Recomendamos que no permita que la superficie afelpada de la parte superior de la cama se moje. Una exposición repetida al agua o a otros líquidos podrá causar daños a la superficie afelpada que ya no quedará cubierta por la garantía. Si un líquido entrase en contacto con la superficie afelpada, séquelo y utilice un paño húmedo para eliminar cualquier mancha. Deje que la superficie se seque al aire completamente. Puede limpiar los laterales de PVC y la parte inferior de su cama con un detergente lavavajillas suave o un limpiador doméstico. No utilice químicos fuertes u otros compuestos. Deje que su cama se seque al aire completamente después de la limpieza y antes de almacenarla.

## PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los productos eléctricos inutilizables no deben desecharse con la basura doméstica. Recíclelos si dispone de esta opción a su alcance. Diríjase a la autoridad local pertinente o a su distribuidor si necesita asesoramiento sobre reciclaje.

## GARANTIA

Mediante esta garantía al consumidor, Aero® Products International Ltd. garantiza el producto ante posibles defectos de material y mano de obra durante el periodo de un (1) año a partir de la fecha original de compra. Si durante este periodo de garantía el producto tuviera defectos de material o mano de obra, Aero® Products International Ltd. reparará o sustituirá el producto o sus piezas defectuosas, en las condiciones que se que se especifican a continuación y sin ningún cargo por mano de obra o piezas, siempre y cuando el producto haya sido usado de acuerdo a sus fines (perfilados en este manual) y manejado según las instrucciones facilitadas. Condiciones:

- I. Esta garantía tendrá validez solamente cuando se presente la factura original o recibo de la venta (indicando la fecha de compra, el modelo y el nombre del distribuidor) junto con el producto defectuoso. Aero® Products International Ltd. se reserva el derecho a no ofrecer el servicio de garantía gratuito si no se presentan los documentos indicados o si la información que los mismos contienen es incompleta o ilegible.
- II. Esta garantía no cubre ni abonará los daños derivados de cambios o ajustes que pudieran realizarse en el producto, sin el consentimiento previo y por escrito de Aero® Products International Ltd., con tal de cumplir las normas de seguridad o técnicas, nacionales o locales, en países no incluidos entre aquellos para los que el producto ha sido diseñado y fabricado.
- III. Esta garantía no será de aplicación si el número de serie del producto ha sido alterado, borrado, ha desaparecido o resulta ilegible.
- IV. Esta garantía no cubre ninguno de los supuestos siguientes:
  - a. Mantenimiento periódico y reparación o sustitución de piezas derivado del uso y desgaste normales;
  - b. Adaptaciones o cambios para modernizar el producto, alterando las características que se describen en el manual de instrucciones, sin el consentimiento previo y por escrito de Aero® Products International Ltd.;
  - c. Costes de transporte, y/o desplazamiento del técnico y todos los riesgos del transporte relacionados directa o indirectamente con la garantía del producto;
  - d. Daños derivados de:
    1. Uso indebido, incluyendo aunque no limitado a (a) utilización del producto para propósitos que no sean los propios o incumplan las instrucciones de Aero® Products International Ltd. sobre uso y mantenimiento y (b) instalación o utilización del producto de manera que no respete las normas técnicas o de seguridad vigentes en el país donde es usado y (c) instalación inadecuada o incorrecta del producto;
    2. Reparaciones efectuadas por Talleres de Servicio no autorizados o por el propio consumidor;
    3. Accidentes, rayos, agua, fuego, ventilación inadecuada o cualquier causa que quede fuera del control de Aero® Products International Ltd.
- V. Toda pieza o piezas retiradas serán propiedad de Aero® Products International Ltd.; y en el caso de que se coloquen piezas de repuesto o se reemplace el producto en su totalidad, esto no extenderá el periodo de Garantía.
- VI. Esta garantía no tiene afecta a los derechos legales del consumidor otorgados por la legislación nacional vigente aplicable, ni a los derechos del consumidor frente al distribuidor derivados del contrato de compra/venta establecido entre ambos.

Los compradores deben obtener la autorización de Aero® Products International Ltd. antes de devolver un producto defectuoso. El producto debe ser correctamente empacado y los gastos de envío y entrega deben ser prepagados.

© 2007 Aero® Products International Ltd., P.O. Box 43787, London W14 9YN, G.B.  
Todos los derechos reservados.

## AeroBed®

Nous vous remercions d'avoir acheté le luxueux AeroBed®. Vous pouvez vous attendre à une qualité, une innovation et une robustesse de premier choix de la part de tous les produits AeroBed®.

Vous allez bientôt profiter du confort des lits AeroBed®, les meilleurs systèmes de couchage d'appoint sur le marché. Vous devez absolument lire les consignes de sécurité ainsi que les précautions d'emploi et d'entretien de votre nouveau produit aero auxquelles vous devez toujours vous conformer. N'oubliez pas de fournir aux personnes les instructions quant à l'utilisation correcte de votre lit, son entretien ainsi que les consignes de sécurité, soyez vigilants.

**IMPORTANT:** Vous avez besoin d'aucun outil lors de la préparation de votre AeroBed®. L'utilisation d'outils pourrait l'endommager.

**Veillez lire, suivre et garder ce manuel d'instructions dans un endroit sûr pour**

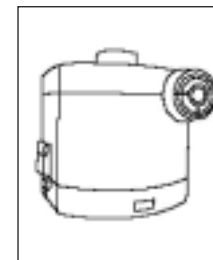
## AVERTISSEMENTS ET CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

### Lit

- ⚠ **AVERTISSEMENT:** La supervision d'un adulte est requise pour le gonflage, le dégonflage et l'entretien. Ceci n'est pas un dispositif de survie. Ne laissez jamais un enfant sans surveillance dans ou près d'un plan d'eau.
- ⚠ **AVERTISSEMENT:** Ce lit n'est pas conçu pour être utilisé par les enfants de moins de trois ans. Les enfants de moins de trois ans pourraient subir des blessures sérieuses ou fatales causé par suffocation, chute du lit ou en se retrouvant coincés entre le lit et un murs ou d'autres objets.

### Pompe

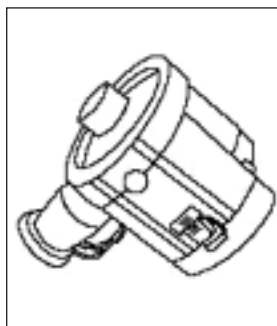
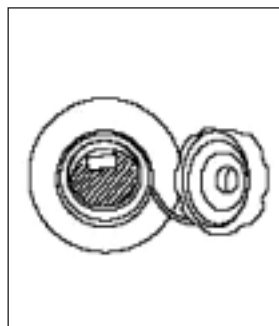
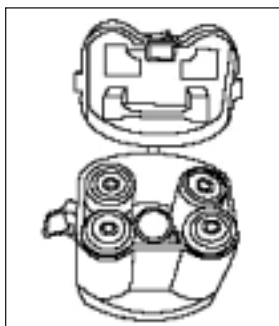
- ⚠ **AVERTISSEMENT:** Ceci est un produit électrique - pas un jouet. Dans le but d'éviter les risques d'incendie, de blessures ou d'électrocution, ne pas jouer avec la pompe et la garder hors de portée des enfants
- ⚠ **AVERTISSEMENT:** Utiliser à l'intérieur seulement. Ne pas utiliser dans ou près d'un plan d'eau.
- ⚠ **AVERTISSEMENT:** Pour usage domestique / résidentiel seulement.
- Eteindre la pompe lorsque non utilisée.
- Ne PAS placer la pompe là où elle pourrait tomber ou être tirée dans l'eau.
- Il est recommandé de sortir les piles de leur casier lorsque la pompe n'est pas utilisée
- Ne pas utiliser de piles usagées avec des piles neuves. Ne pas mélanger de piles alcalines avec des piles standards (carbone-zinc), ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Cette pompe n'est pas recommandée pour être utilisée par un enfant de moins de six ans.
- N'essayer pas de désassembler, réparer ou effectuer une maintenance sur la pompe. Ne contient aucunes pièces échangeables.



## GONFLAGE

Note : Le produit doit être à la température ambiante avant le gonflement pour éviter les fuites d'air.

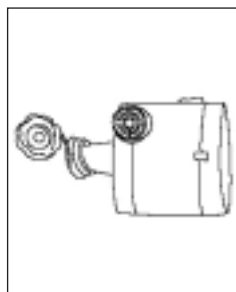
1. Placer votre lit roulé sur le sol ou sur une autre surface libre d'obstruction ou d'objet pointus.
2. Enlever la pompe à batterie de son emballage protecteur en plastique.
3. Enlever le couvercle des piles et insérer-y quatre piles alcalines de type D (non incluses). Assurez-vous que les piles soient installées correctement.
4. Replacer le couvercle des piles et cliquer sur les cotés pour verrouiller.
5. Ouvrir le chapeau protecteur de la valve. Maintenir l'embout de la pompe en place et mettre la pompe en position "on".
6. En approximativement 60 secondes le lit sera gonflé fermement. Mettre la pompe en position "off".
7. Décrocher la pompe et étendez-vous sur le lit pour en vérifier la fermeté. Pour un lit plus mou, presser la valve pour laisser sortir de l'air. Si le lit devient trop mou, repositionner la pompe et regonfler le lit jusqu'à la fermeté désirée. Replacer le chapeau sur la valve.



## DÉGONFLAGE ET ENTREPOSAGE

Avant le dégonflage, vérifiez que le lit a été débranché de la prise de courant.

1. Ouvrir le chapeau protecteur de la valve. Localiser l'embout de dégonflage sur le dessus de la pompe.
2. Placer l'embout de dégonflage dans l'ouverture de la valve et mettre la pompe à la position "on".
3. Votre lit se dégonflera, une fois dégonflé, mettre la pompe à la position "off".
4. Roulez le lit entièrement jusqu'à l'expulsion complète de l'air. Quand le lit est complètement dégonflé, remettre le chapeau de la valve.
5. Glissez le lit dans le sac de rangement. Entrez votre lit et la pompe jusqu'à la prochaine utilisation.



 Les piles doivent être remplacées et disposées adéquatement.

## SOINS ET ENTRETIEN

1. Inspectez votre lit avant chaque usage.
2. Gardez votre lit loin de tout objet pointu ou d'obstacles à bords tranchants. Coupures larges et accrocs peuvent être irréparables et ne seront pas couverts par la garantie.
3. Lorsque non utilisé, entreposer votre lit et la pompe dans un endroit propre, sec et à l'abri des températures extrêmes. NOTE : Le lit doit être à la température ambiante avant le gonflage afin d'éviter les fuites d'air.
4. En cas de dommages accidentels à votre lit, une trousse de réparation et des instructions ont été incluses. Veuillez suivre les instructions avec soin.

### Questions?

Veuillez visiter notre site Internet en tout temps au [www.aerobed.co.uk](http://www.aerobed.co.uk) ou appelez notre département du service à la clientèle au 00 800 00 20 20 00.

## NETTOYAGE

Nous recommandons de ne pas mouiller la surface veloutée de votre lit. L'exposition répétée à l'eau ou à d'autre liquide peut causer des dommages à la surface veloutée et ne sera pas couverte par votre garantie. Si des liquides devaient être en contact avec la surface veloutée, éponger le liquide et utiliser un linge humide pour enlever les tâches. Laissez la surface sécher à l'air complètement. Vous pouvez nettoyer les cotés en PVC et le dessous de votre lit avec un détergent à vaisselle doux ou un nettoyant domestique. Ne pas utiliser de produits chimiques puissants ou tout autre produit de nettoyage. Laissez votre lit sécher à l'air complètement après nettoyage et avant entreposage.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veuillez les emmener dans les lieux de recyclage appropriés. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre détaillant.

## GARANTIE

Par la présente garantie, Aero® Products International Ltd. garantit que le produit est exempt de défauts de matière et de fabrication et ce, pour une période d'un (1) an à compter de sa date d'achat. Si au cours de la période de garantie, le produit s'avère défectueux en raison d'un défaut de matière ou de fabrication, Aero® Products International Ltd. procédera gratuitement à la réparation ou au remplacement du produit ou des pièces défectueuses, selon les conditions définies ci-dessous, à condition que le cadre d'utilisation du produit soit respecté (défini dans ce manuel) et qu'il ait été utilisé conformément à toutes les instructions fournies. Conditions:

- I. Cette garantie n'est valable que si le produit est accompagné de la facture ou de la preuve d'achat (sur lesquels sont indiqués la date d'achat, le type du produit et le nom du revendeur). Aero® Products International Ltd. se réserve le droit de refuser son service de garantie gratuite, si les documents mentionnés ci-dessus ne peuvent être présentés ou que les informations qu'ils doivent contenir sont incomplètes ou illisibles.
- II. Cette garantie ne rembourse ni ne couvre les détériorations résultant de modifications ou de réglages ayant été apportés au produit, sans l'accord écrit préalable d'Aero® Products International Ltd., et ce afin de respecter les normes techniques ou de sécurité, nationales ou locales, en vigueur dans tout pays autre qu'un de ceux pour lesquels le produit a été conçu et fabriqué à l'origine.
- III. Cette garantie ne s'applique pas si le modèle ou numéro de série figurant sur le produit a été modifié, effacé, supprimé ou rendu illisible.
- IV. Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :
  - a. L'entretien périodique et la réparation ou le remplacement de pièces par suite d'usure normale ;
  - b. toute adaptation ou modification visant à améliorer le produit acheté tel qu'il est décrit dans le mode d'emploi, sans l'accord écrit préalable d'Aero® Products International Ltd.
  - c. Les frais de transport, frais de transport à domicile et tous risques de transport liés directement ou indirectement à la garantie de ce produit.
  - d. Les détériorations résultant de :
    1. Mauvais emploi, y compris, mais non exclusivement, (a) une utilisation inappropriée du produit ou ne respectant pas les instructions d'Aero® Products International Ltd. en ce qui concerne l'utilisation et l'entretien correct du produit, et (b) une installation ou utilisation du produit non conforme aux normes techniques ou de sécurité en vigueur dans le pays où il est utilisé et (c) l'installation impropre ou incorrecte du produit;
    2. Réparation effectuée par des réparateurs non agréés ou par le consommateur lui-même;
    3. Accidents, foudre, inondation, incendie, mauvaise aération ou toute autre cause qui dépasse la responsabilité d'Aero® Products International Ltd.
- V. Toute pièce enlevée devient la propriété d'Aero® Products International Ltd.; en cas de remplacement de pièces ou du produit entier, la période de garantie ne sera pas prolongée.
- VI. Cette garantie ne limite aucunement les droits statutaires du client sous les lois nationales en vigueur, ni les droits du client face au revendeur, définis dans son contrat de vente/achat.

Tous les acheteurs doivent obtenir une autorisation d'Aero® Products International Ltd, avant de retourner un produit défectueux. Le produit doit être soigneusement emballé et envoyé en port payé.

© 2007 Aero® Products International, Ltd., P.O. Box 43787, London W14 9YN, G.B.  
Tous droits réservés.

## AeroBed®

Danke, dass Sie das luxuriöse AeroBed® gewählt haben. Wir versprechen Ihnen erstklassige Qualität, Innovation und hohe Lebensdauer für alle AeroBed®-Produkte.

Sie können nun den Komfort des AeroBed®, den feinsten alternativen Schlafstätten, überall genießen. Sie sind dafür verantwortlich, die Hinweise für Sicherheit, Pflege und Wartung des neuen Aero®-Produkts zu lesen und zu befolgen. Unterweisen und überwachen Sie stets andere Personen in Bezug auf den richtigen Gebrauch, die korrekte Wartung und den sicheren Einsatz des Bettes.

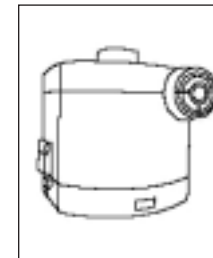
**ACHTUNG:** Zur Vorbereitung des AeroBed® sind keine Werkzeuge erforderlich. Die Verwendung von Werkzeugen kann zur Beschädigung Ihres Bettes führen.

**Lesen und befolgen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie für einen späteren Gebrauch an einem sicheren Ort auf.**

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

### Bett

- ⚠ **WARNUNG:** Aufblasen, Ablassen und Wartung dürfen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen. Dies ist kein Rettungsgerät. Kinder nicht im Wasser oder in Wassernähe unbeaufsichtigt lassen!
- ⚠ **WARNUNG:** Dieses Bett ist nicht zur Benutzung durch Kinder unter drei Jahren geeignet. Kinder unter drei Jahren können schwere oder tödliche Verletzungen erleiden, da sie ersticken, vom Bett herunterfallen oder zwischen Wand bzw. anderen Gegenständen eingeklemmt werden können.



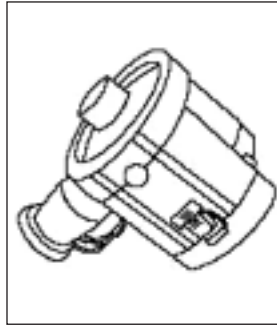
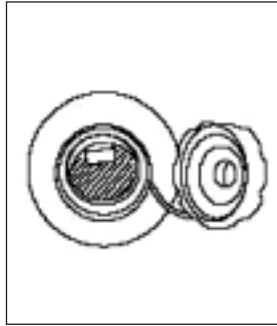
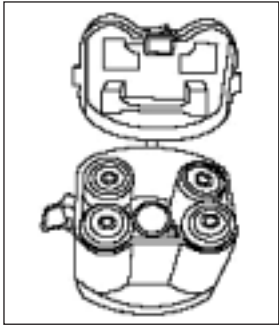
### Pumpe

- ⚠ **WARNUNG:** Dies ist ein Elektroprodukt – kein Spielzeug. Um die Gefahr von Bränden, Verbrennungen, Verletzungen oder Elektroschocks zu vermeiden, darf das Produkt nicht zum Spielen verwendet oder an Orten gelagert werden, wo es in Kleinkinderhände gelangen kann.
- ⚠ **WARNUNG:** Das Produkt ist nur zum Innengebrauch bestimmt. Nicht im Wasser oder in Wassernähe verwenden.
- ⚠ **WARNUNG:** Nur zum Gebrauch in Haushalt und Wohnung bestimmt.
- Pumpe dann, wenn sie nicht in Betrieb ist, abschalten.
- Pumpe NICHT an Orten aufstellen, wo sie ins Wasser fallen bzw. gezogen werden kann.
- Es wird empfohlen, die Batterien aus dem Gehäuse zu entfernen, wenn die Pumpe nicht benutzt wird.
- Keine neuen und alten Batterien zusammen verwenden. Keine Alkali-, Standard-(Zink-Kohle-) und wieder aufladbaren (Nickel-Cadmium-) Batterien zusammen verwenden.
- Pumpe nicht zum Gebrauch durch Kinder unter sechs Jahren empfohlen.– Versuchen Sie nicht, die Pumpe auseinander zu nehmen, zu reparieren oder zu warten. Enthält keine vom Benutzer wartbaren Teile.

## AUFBLASEN

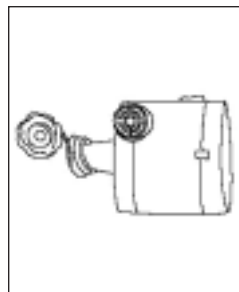
Hinweis: Das Produkt muss vor dem Aufblasen auf Zimmertemperatur erwärmt werden – ansonsten kann es zum Luftaustritt durch Undichtigkeiten kommen.


1. Legen Sie das aufgerollte Bett auf den Fußboden oder eine andere ebene Unterlage, die keine scharfen Kanten aufweist.
2. Nehmen Sie die Batteriepumpe aus ihrer Kunststoff-Schutzverpackung heraus.
3. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel und legen Sie vier neue D-Alkalibatterien (nicht im Lieferumfang enthalten) ein. Überzeugen Sie sich dabei davon, dass die Batterien richtig einliegen.
4. Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an – er rastet zur Verriegelung an den Seiten an.
5. Öffnen Sie die am Ventil befindliche Schutzkappe. Drücken Sie die Öffnung der Pumpe in die richtige Position und stellen Sie die Pumpe auf „Ein“.
6. In ungefähr 60 Sekunden wird Ihr Bett auf die größtmögliche Härte aufgeblasen. Bringen Sie die Pumpe in die „Aus“-Stellung.
7. Entfernen Sie die Pumpe. Legen Sie sich auf das Bett und überprüfen Sie die Härte. Soll das Bett weicher sein – Ventil betätigen, um Luft abzulassen. Wenn das Bett zu weich wird – Pumpe wieder anbringen und Bett erneut aufblasen, bis die gewünschte Härte erreicht ist. Ventilkappe wieder schließen.



## ABLASSEN UND LAGERN

1. Öffnen Sie die am Ventil befindliche Schutzkappe. Machen Sie die oben an der Pumpe befindliche Ablassöffnung ausfindig.
2. Drücken Sie die Ablassöffnung in die Ventilmündung hinein und schalten Sie dann die Pumpe auf „Ein“.
3. Die Luft wird langsam aus dem Bett abgelassen; nach dem Ablassen ist die Pumpe auf „Aus“ zu stellen.
4. Rollen Sie das Bett vollständig auf, bis die gesamte Luft entwichen ist. Ist das Bett ganz aufgerollt – Ventildeckel wieder anbringen.
5. Schieben Sie den Tragebeutel über das Bett. Lagern Sie Bett und Pumpe bis zum nächsten Einsatz.



 Batterien müssen korrekt ausgetauscht bzw. entsorgt werden.

## PFLEGE UND WARTUNG

13. Untersuchen Sie das Bett vor jedem Gebrauch sorgfältig.
14. Bett von scharfkantigen Gegenständen bzw. rauen Kanten fernhalten. Große Einschnitte oder Risse lassen sich unter Umständen nicht reparieren und sind von der Garantie ausgenommen.
15. Bett und Pumpe sind dann, wenn sie nicht benutzt werden, an einem sauberen und trockenen Ort, der keinen extremen Temperaturschwankungen unterliegt, zu lagern. HINWEIS: Das Bett muss vor dem Aufblasen auf Zimmertemperatur erwärmt werden – ansonsten kann es zum Luftaustritt durch Undichtigkeiten kommen.
16. Für den Fall, dass Ihr Bett unbeabsichtigt beschädigt wird, liegt ein Reparaturflicken nebst Anleitung bei. Bitte beachten Sie die Reparaturhinweise sorgfältig.

### Haben Sie noch Fragen?

Sie können sich jederzeit auf unserer Website unter [www.aerobed.co.uk](http://www.aerobed.co.uk) informieren oder unsere Kundendienstabteilung unter der Tel.-Nr. 00 800 00 20 20 00 verständigen.

## REINIGUNG

Wir empfehlen Ihnen, die Plüschoberfläche Ihres Bettes nicht feucht werden zu lassen. Wiederholter Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten kann die Plüschoberfläche beschädigen und ist von unserer Garantie ausgenommen. Sollte die Plüschoberfläche dennoch mit Flüssigkeiten in Berührung kommen, so ist sie trocken zu tupfen und evtl. Flecken sind mit einem feuchten Tuch zu entfernen. Oberfläche vollständig an der Luft trocknen lassen. Die PVC-Seiten und die Unterseite Ihres Bettes können mit einem milden Spülmittel oder Haushaltsreiniger gesäubert werden. Keine starken Chemikalien oder anderen Präparate verwenden. Lassen Sie das Bett nach der Reinigung und vor der Lagerung gründlich an der Luft trocknen.

## UMWELTSCHUTZ



Elektromüll sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie ihn in den dafür vorgesehenen Einrichtungen. Informationen über Recycling erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder Ihrem Händler.

## GARANTIE

Mit dieser Verbrauchergarantie gewährleistet Aero® Products International Ltd., dass dieses Produkt ab dem Zeitpunkt des Ersterwerbs für den Zeitraum von einem (1) Jahr keine Material- und Verarbeitungsfehler aufweisen. Sollten sich während der Garantiezeit Mängel am Produkt herausstellen, die auf Material- oder Verarbeitungsfehler beruhen, wird Aero® Products International Ltd. das Produkt gemäß den nachstehenden Bedingungen ohne Berechnung der Arbeits- und Materialkosten reparieren oder das Produkt selbst bzw. seine schadhaften Teile ersetzen, vorausgesetzt, dass das Produkt gemäß seines Zwecks gebraucht wurde (wie in dieser Anleitung dargelegt) und entsprechend aller mitgelieferten Anleitungen bedient wird. Bedingungen:

- I. Garantieleistungen werden nur erbracht, wenn die Originalrechnung bzw. der Kassenbeleg (unter Angabe von Kaufdatum, Produkttyp und Name des Händlers) zusammen mit dem defekten Produkt vorgelegt wird. Aero® Products International Ltd. behält sich das Recht vor, kostenfreie Garantieleistungen abzulehnen, wenn diese Dokumente nicht vorgelegt werden oder wenn die darin erbetenen Informationen unvollständig oder unleserlich sind.
- II. Im Rahmen dieser Garantie werden keine Schäden ersetzt oder abgedeckt, die entstehen, wenn dieses Produkt ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Aero® Products International Ltd. verändert oder angepasst wird, um den geltenden nationalen oder örtlichen technischen oder sicherheitstechnischen Vorschriften eines Landes zu entsprechen, das nicht das Land ist, für welches das Produkt ursprünglich entwickelt und hergestellt wurde.
- III. Diese Garantie gilt nicht, wenn die Typen- oder Seriennummer des Produktes geändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurde.
- IV. Diese Garantie deckt keine der folgenden Punkte ab:
  - a. Regelmäßige Wartung und Reparatur oder Ersatz von Teilen bedingt durch normalen Verschleiß;
  - b. Jegliche Veränderung oder Anpassung, um das Produkt ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Aero® Products International für einen anderen als den in der Bedienungsanleitung bestimmten Zweck aufzurüsten;
  - c. Kosten für Transport, Anfahrtskosten bei Heimservice und alle Transportrisiken, die unmittelbar oder mittelbar mit dieser Garantie zusammenhängen;
  - d. Schäden an diesem Gerät, die verursacht worden sind durch:
    1. unsachgemäßen Gebrauch, insbesondere (a) Gebrauch dieses Produktes für einen anderen als den vorhergesehenen Zweck oder Gebrauch unter Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung von Aero® Products International Ltd., und (b) den Anschluss oder Gebrauch dieses Produktes in einer Weise, die in dem Land, in welchem das Gerät gebraucht wird, geltenden technischen oder sicherheitstechnischen Vorschriften nicht entspricht und (c) ungeeignete oder unsachgemäß Installation des Produktes;
    2. Reparaturen durch Service-Center oder Servicehändler, die keine autorisierten Service-Center bzw. Servicehändler sind, oder Reparaturen, die vom Kunden selbst durchgeführt wurden;
    3. Unfälle, Blitzschlag, Wasser, Feuer, unzureichende Belüftung oder andere, nicht in der Macht von Aero® Products International Ltd. liegende Umstände.
- V. Ein entferntes Teil bzw. entfernte Teile werden Eigentum von Aero® Products International Ltd.; und wenn Ersatzteile eingebaut werden oder das Produkt insgesamt ersetzt wird, verlängert dies den Garantiezeitraum nicht.
- VI. Diese Garantie schränkt weder die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nach dem jeweils geltenden nationalen Recht noch die Rechte des Verbrauchers gegenüber dem Händler aus dem zwischen beiden geschlossenen Kaufvertrag ein.

Alle Käufer haben vor dem Einsenden eines defekten Produktes eine Genehmigung von Aero® Products International Ltd. zu erwirken. Das Produkt ist sorgfältig zu verpacken und die Zustellgebühren bzw. Anlieferungskosten sind im Voraus zu zahlen.

© 2007 Aero® Products International Ltd., P.O. Box 43787, London W14 9YN, G.B.  
Alle Rechte vorbehalten.

## AeroBed®

Obrigado por ter adquirido a luxuosa AeroBed®. Pode contar com uma qualidade, inovação e durabilidade surpreendentes em cada produto AeroBed®.

Está prestes a desfrutar do conforto da AeroBed®, a melhor alternativa dos sistemas de descanso disponíveis no mercado. Deve ler e seguir sempre as instruções de segurança, cuidados e manutenção do seu novo produto aero. Dê sempre instruções e supervisão as outras pessoas para uma utilização, manutenção e segurança adequadas da sua cama.

**IMPORTANTE:** A preparação da sua AeroBed® não necessita de ferramentas.

**A utilização de ferramentas poderia danificar a sua cama. Leia, siga e guarde este manual de instruções num local seguro para referência futura.**

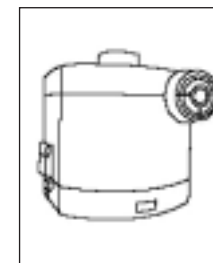
## INFORMAÇÕES E AVISOS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

### Cama

- **⚠ AVISO:** É necessária a supervisão de um adulto para o insuflamento, esvaziamento e manutenção. Este não é um dispositivo salva-vidas. Não deixe as crianças sem vigilância dentro ou perto de água.
- **⚠ AVISO:** Esta cama não foi concebida para ser usada por crianças com idade inferior a 3 anos. Crianças com menos de 3 anos de idade podem sofrer ferimentos graves ou fatais por sufocação, quedas da cama ou ficarem presas entre a cama e uma parede ou outros objectos.

### Bomba

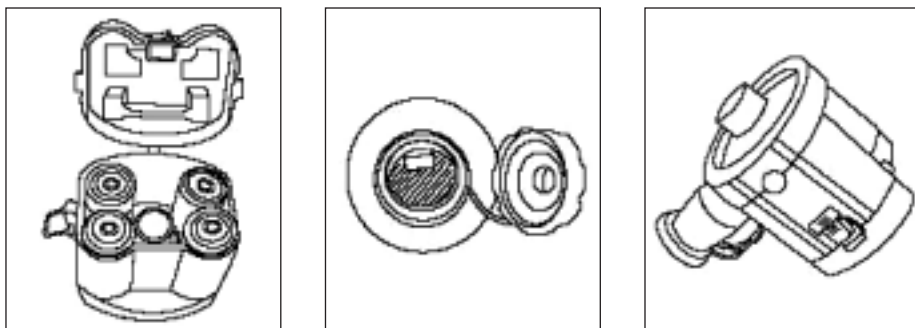
- **⚠ AVISO:** Este é um produto eléctrico – não é um brinquedo. Para evitar o perigo de fogo, queimaduras, ferimentos ou choque eléctrico, não deve servir de nem colocado onde crianças pequenas o possam alcançar.
- **⚠ AVISO:** O produto destina-se apenas a utilização no interior. Não o utilize na água ou próximo dela.
- **⚠ AVISO:** Apenas para utilização doméstica/residencial.
- Desligue a bomba quando não estiver a ser utilizada.
- **NÃO** coloque a bomba em local que possa cair ou ser puxada para a água.
- Recomenda-se retirar as baterias da caixa quando a bomba não estiver a ser utilizada.
- Não misturar baterias usadas e novas. Não misturar baterias alcalinas, normais (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- A bomba não é recomendada para crianças com menos de seis anos.
- Não tente desmontar, reparar ou fazer a substituição da bomba. Não existem componentes susceptíveis de ser reparados no interior.



## INSUFLAMENTO

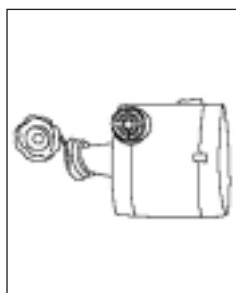
Nota: O produto deve estar à mesma temperatura que a sala antes de ser insuflado caso contrário podem aparecer fugas de ar.

1. Coloque a cama no chão ou noutra superfície que não tenha obstruções ou objectos pontiagudos.
2. Retire os plásticos de envio protectores da bomba com baterias.
3. Remova a tampa da bateria, insira 4 baterias alcalinas de células D (não incluídas). Certifique-se de que as baterias estão correctamente instaladas.
4. Volte a colocar a tampa da bateria, clique nos lados para fixar a tampa.
5. Abra a tampa protectora da válvula. Prima a boca da bomba na posição e rode a bomba para a posição "on" (ligada).
6. Em aproximadamente 60 segundos a cama é insuflada na capacidade mais firme. Rode a bomba para a posição "off" (desligada).
7. Retire a bomba, deite-se na cama e verifique o nível de firmeza. Para uma cama mais macia, prima a válvula para libertar algum ar. Se a cama ficar demasiado mole, reinstale a bomba e volte a insuflar a cama até ao nível desejado. Volte a colocar a tampa da válvula.



## ESVAZIAMENTO E ARMAZENAMENTO

1. Abra a tampa protectora da válvula. Localize a porta de esvaziamento na parte superior da bomba.
2. Prima a porta de esvaziamento na boca da válvula e, em seguida, coloque a bomba na posição "on" (ligada).
3. A sua cama começa a esvaziar. Uma vez vazia, rode a bomba para a posição "off" (desligada).
4. Enrole a cama totalmente até ficar sem ar. Quando a cama estiver totalmente enrolada, volte a colocar a tampa da válvula.
5. Deslize o saco de transporte por cima da sua cama. Guarde a sua cama e bomba até à próxima utilização.



 As baterias têm de ser substituídas ou inutilizadas de forma adequada


## CUIDADOS E MANUTENÇÃO

1. Verifique a cama antes de cada utilização.
2. Mantenha a cama afastada de objectos pontiagudos ou obstáculos com arestas vivas. Os rasgões grandes podem não ser reparáveis e não estão cobertos pela garantia.
3. Quando não estiver a ser utilizada, guarde a cama e bomba em local limpo e seco, longe de temperaturas extremas. NOTA: a cama deve estar à temperatura ambiente antes de ser insuflada caso contrário podem aparecer fugas de ar.
4. Está incluído um patch de reparação com instruções para o caso de ocorrerem danos acidentais. Siga cuidadosamente as instruções de reparação.

## LIMPEZA

Recomendamos que não deixe que a superfície aveludada da cama se molhe. A exposição repetida à água ou outros líquidos pode causar danos na superfície que não são abrangidos pela garantia. Caso qualquer líquido entre em contacto com a superfície, seque o líquido e utilize um pano húmido para remover as manchas. Deixar secar totalmente ao ar. Pode limpar as superfícies em PVC da cama com um detergente suave ou produto de limpeza doméstico. Não utilize produtos químicos fortes ou outras substâncias. Deixe que a cama seque ao ar completamente após a limpeza e antes de a guardar.

## PROTECÇÃO DO AMBIENTE

 O desperdício eléctrico não deve ser deitado fora junto com o lixo doméstico. Recicle onde existam facilidades para tal. Informe-se junto das Autoridades Locais ou do seu revendedor para conselhos sobre reciclagem.

## GARANTIA

Através desta garantia ao consumidor, Aero® Products International Ltd. garante que o produto estão livres de defeitos de materiais e de mão-de-obra, pelo período de 1 (UM) ano a partir da data em que é comprado pela primeira vez. Se durante o período de garantia o produto acusar problemas devidos a defeitos de material ou mão-de-obra, a Aero® Products International Ltd. procederá, sem quaisquer encargos com mão-de-obra ou peças, à substituição do produto ou dos seus componentes defeituosos de acordo com as seguintes condições, desde que o produto tenha sido utilizado para os devidos efeitos (como indicado neste manual) e operado de acordo com todas as instruções fornecidas. Condições:

- I. Esta garantia só será concedida quando a factura ou recibo da venda original (indicando a data de aquisição, tipo de produto e nome do Agente) for apresentada com o produto defeituoso. A Aero® Products International Ltd. reserva-se o direito de recusar a assistência em garantia, gratuita, se não forem apresentados os documentos acima descritos ou se a informação neles constante estiver incompleta ou ilegível.
- II. Esta garantia não reembolsará nem cobrirá os danos resultantes de adaptações ou ajustamentos, que tenham sido feitos no produto sem o prévio consentimento escrito da Aero® Products International Ltd., de modo a satisfazer os padrões técnicos ou de segurança nacionais ou locais em vigor em qualquer outro país que não os países para os quais o produto foi originalmente concebido e produzido.
- III. Esta garantia não produzirá efeitos se o tipo ou número de série do produto tiver sido alterado, apagado, removido ou tornado ilegível.
- IV. Esta garantia não cobre nenhuma das seguintes situações:
  - a. Manutenção periódica e reparação ou substituição de peças devido ao desgaste normal;
  - b. Qualquer adaptação ou alteração para actualizar o produto relativamente às características que possuía quando foi comprado, descritas no manual de instruções, sem o consentimento prévio por escrito da Aero® Products International Ltd.;
  - c. Custos de transporte, custos de deslocação em reparações ao domicílio e todos os riscos de transporte relacionados directa ou indirectamente com a garantia do produto;
  - d. Danos resultantes de:
    1. (a) Uso indevido, incluindo mas não exclusivamente o uso de produto com um objectivo diferente do normal ou não cumprimento das instruções da Aero® Products International Ltd. para correcto uso e manutenção do produto, e (b) instalação ou uso do produto de maneira a não cumprir com os padrões técnicos e de segurança em vigor no país em que é usado e (c) instalação incorrecta ou imprópria de produto.
    2. Reparações efectuadas por Serviços Técnicos ou Agentes de Assistência não autorizados ou pelo próprio consumidor;
    3. Acidentes, relâmpagos, água, fogo, ventilação deficiente ou qualquer outra causa fora do controlo da Aero® Products International Ltd.
- V. Qualquer peça ou peças removidas passarão a ser da propriedade da Aero® Products International Ltd.; e se forem instaladas peças de substituição ou se existir a substituição completa do produto, o período da garantia não será alargado.
- VI. Esta garantia não afecta os direitos estatutários dos consumidores consagrados nas leis nacionais em vigor, nem os direitos dos consumidores sobre o Agente que emanam do contrato de compra e venda estabelecido entre eles.

Todos os compradores devem obter autorização da Aero® Products International Ltd., antes de devolver um produto com defeito. O produto deve ser cuidadosamente embalado e enviado por correio ou com os custos de envio pré-pagos.

© 2007 Aero® Products International Ltd., P.O. Box 43787, London W14 9YN, G.B.  
Todos os direitos reservados.

## AeroBed®

Hartelijk bedankt voor de aanschaf van het luxueuze AeroBed®. Van elk AeroBed® product kunt u superieure kwaliteit, innovatie en duurzaamheid verwachten.

U staat op het punt om van het comfort van het AeroBed® te genieten, de beste alternatieve slaapsystemen die waar dan ook verkrijgbaar zijn. Het is uw verantwoordelijkheid om de instructies voor veiligheid, verzorging en onderhoud van uw nieuwe aero® product te lezen en deze altijd te volgen. Adviseer en houd altijd toezicht op anderen bij het juiste gebruik, onderhoud en de veiligheid van uw bed.

**BELANGRIJK:** Er is bij de voorbereiding van uw AeroBed® geen gereedschap nodig. Het gebruik van gereedschap kan uw bed beschadigen.

Lees en volg deze gebruiksaanwijzing en bewaar deze op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

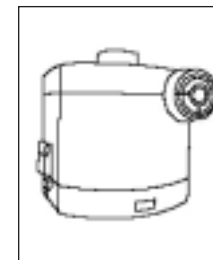
## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE EN WAARSCHUWINGEN

### Bed

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Bij het oppompen, leeg laten lopen en onderhouden van het bed is toezicht van een volwassene een vereiste. Dit is geen reddingsmiddel. Laat kinderen nooit zonder toezicht in of in de buurt van water achter.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Dit bed is niet bedoeld voor kinderen onder drie jaar. Kinderen onder drie jaar kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen als gevolg van verstikking, van het bed vallen of het vast komen te zitten tussen het bed en de muur of een ander voorwerp.

### Pomp

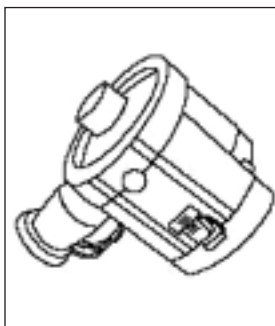
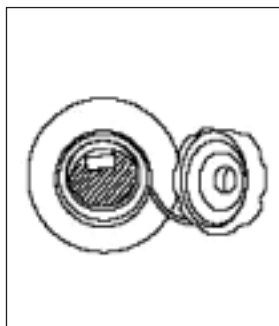
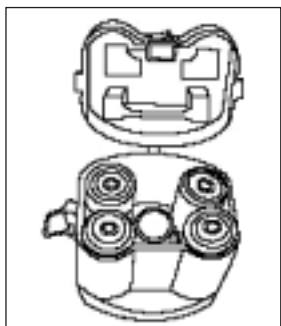
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Dit is een elektrisch product – geen speelgoed. Om het gevaar van brand, verbranding, letsel en schok te voorkomen mag er niet met dit product gespeeld worden en moet dit product buiten bereik van kinderen opgeborgen worden.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Dit product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik dit product niet in of in de buurt van water.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Niet voor commercieel gebruik.
- Schakel de pomp uit na gebruik.
- Plaats de pomp NIET zodanig dat deze in het water kan vallen of getrokken worden.
- Het wordt aanbevolen dat de batterijen verwijderd worden wanneer de pomp niet in gebruik is.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar. Gebruik geen alkaline, standaard (carbonzink) en oplaadbare (nikkelcadmium) batterijen door elkaar.
- Deze pomp wordt niet aanbevolen voor het gebruik door kinderen onder zes jaar.
- Probeer de pomp niet te demonteren, repareren of onderhouden. De pomp bevat geen onderdelen die onderhouden kunnen worden.



## OPPOMPEN

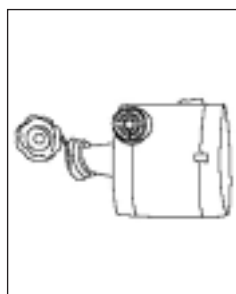
Let op: Breng het product voor het oppompen op kamertemperatuur, indien dit niet gebeurt kan dit lekkages veroorzaken.


1. Plaats het opgerolde bed op de vloer of ander oppervlak zonder obstakels of scherpe voorwerpen.
2. Verwijder de beschermende plastic verpakking van de pomp.
3. Verwijder de batterijdeksel en breng vier nieuwe D-cel alkaline batterijen aan (niet inbegrepen). Zorg ervoor dat de batterijen op de juiste manier aangebracht worden.
4. Breng de batterijdeksel opnieuw aan en zorg dat de zijanten een klikkend geluid maken bij het sluiten.
5. Open de beschermkap van het ventiel. Duw het mondstuk van de pomp in positie en zet de pomp aan ('on').
6. Na ongeveer 60 seconden is het bed zo stevig mogelijk opgeblazen. Zet de pomp uit ('off').
7. Verwijder de pomp en ga op het bed liggen om de stevigheid te controleren. Druk voor een zachter bed het ventiel in om zodoende wat lucht te laten ontsnappen. Indien het bed te zacht wordt dient de pomp opnieuw aangesloten te worden om het bed opnieuw op te pompen tot de gewenste stevigheid bereikt is. Breng de beschermkap terug op het ventiel aan.



## LEEG LATEN LOPEN EN OPSLAG

1. Open de beschermkap van het ventiel en bepaal waar de aansluiting boven op de pomp zit voor het leeg laten lopen van het bed.
2. Duw deze aansluiting in de opening van het ventiel en zet de pomp aan ('on').
3. Het bed zal nu leeg lopen en wanneer dit voltooid is dient de pomp weer uit ('off') gezet te worden.
4. Rol het bed volledig op tot alle lucht uit het bed gedreven is en breng de beschermkap van het ventiel opnieuw aan.
5. Schuif de opbergtas over het bed. Sla het bed en de pomp op tot deze opnieuw gebruikt worden.



 Gebruikte batterijen dienen op de juiste wijze als afval verwerkt te worden.

## ONDERHOUD

1. Inspecteer het bed vóór elk gebruik.
2. Zorg dat het bed niet in aanraking komt met scherpe voorwerpen of obstakels met scherpe randen. Een lange snee of winkelhaak kan mogelijk niet gerepareerd worden en zal niet onder de garantie van het bed vallen.
3. Wanneer het bed niet gebruikt wordt dienen het bed en de pomp in een schone, droge plaats opgeborgen te worden en niet te worden blootgesteld aan extreme temperaturen. LET OP: het bed dient op kamertemperatuur gebracht te worden voor dit opgeblazen wordt. Indien dit niet gebeurt kan dit lekkages veroorzaken.
4. Voor het geval dat het bed beschadigd raakt is er een reparatielapje met instructies inbegrepen. Volgt u deze reparatie-instructies alstublieft zorgvuldig op.


### Heeft u vragen?

Breng dan een bezoek aan ons website: [www.aerobed.co.uk](http://www.aerobed.co.uk)  
of bel onze afdeling Klantenservice: 00 800 00 20 20 00.

## REINIGING

We bevelen aan dat het pluche oppervlak van het bed niet nat wordt gemaakt. Herhaalde blootstelling aan water of andere vloeistoffen kan schade aan het pluche oppervlak veroorzaken en zal niet onder de garantie van het bed vallen. Indien het pluche oppervlak in contact komt met water, dep de vloeistof dan droog en gebruik een vochtige doek om eventuele vlekken te verwijderen. Laat het oppervlak geheel aan de lucht drogen. De PVC onderkant en zijanten van het bed kunnen met een mild afwasmiddel of schoonmaakmiddel gereinigd worden. Maak geen gebruik van sterke chemicaliën of andere stoffen. Laat het bed na reiniging geheel aan de lucht drogen voordat dit opgeslagen wordt.

## MILIEUBESCHERMING

 Elektrische producten dienen niet als huishoudelijk afval verwerkt te worden. Wanneer hier faciliteiten voor bestaan kunt u het product recyclen. Vraag uw gemeente of winkelier alstublieft voor advies over recycling.

## GARANTIE

Aero® Products International Ltd. geeft dit product garantie tegen materiaal-en productiegebreken voor een periode van één (1) jaar vanaf de originele datum van aankoop door de klant. Mocht er in die periode een defect zijn aan het produkt door gebreken van materialen of productie, dan kunt u terecht bij Aero® Products International Ltd. Zij zullen het product repareren zonder kosten voor onderdelen of werkuren aan te rekenen of het product vervangen, en dit volgens de hierna vermelde voorwaarden, op voorwaarde dat het product gebruikt is voor zijn doeleinden (zoals weergegeven in deze handleiding) en volgens alle geleverde instructies is behandeld. Voorwaarden:

- I. De garantie wordt slechts toegekend indien het defecte product vergezeld is van de originele aankoopfactuur of de kassabon (waarop de datum van aankoop, het type en de naam van de dealer moeten zijn vermeld). Aero® Products International Ltd. behoudt zich het recht voor om de garantie te weigeren indien u deze documenten niet kunt overleggen of indien de noodzakelijke informatie erop ontbreekt of onleesbaar is.
- II. Deze garantie geldt niet voor schade toegebracht aan het product indien het, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Aero® Products International Ltd., wordt veranderd of aangepast om conform te zijn aan nationale of lokale technische of veiligheidsnormen die gelden in een ander land dan het land waarvoor het product aanvankelijk is ontworpen en geproduceerd.
- III. Deze garantie geldt niet indien het type- of serienummer op het product gewijzigd, doorgehaald, weggenomen of onleesbaar gemaakt werd.
- IV. De garantie geldt niet in de volgende gevallen:
  - a. Periodiek onderhoud, reparatie of vervanging van onderdelen als gevolg van normale slijtage;
  - b. Iedere verandering of aanpassing om het product op te waarderen voor functies die niet beschreven zijn in de gebruiksaanwijzing, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Aero® Products International Ltd.;
  - c. Transportkosten, transportkosten voor service aan huis en alle risico's van het vervoer die direct of indirect verband houden met de garantie van het product;
  - d. Schade als gevolg van:
    1. Verkeerd gebruik, met inbegrip van maar niet beperkt tot (a) het gebruik van het product voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is of gebruik dat niet overeenstemt met instructies van Aero® Products International Ltd. over correct gebruik en onderhoud en (b) de installatie of het gebruik niet conform aan de technische of veiligheidsnormen die van kracht zijn in het land waar het product wordt gebruikt en (c) ondeugdelijk of onjuist geïnstalleerd product.
    2. Reparaties uitgevoerd door niet-erkende Service Centra of Service Dealers, of door de klant zelf;
    3. Ongevallen, blikseminslag, water, brand, onvoldoende ventilatie of iedere andere oorzaak buiten de controle van Aero® Products International Ltd.
- V. Enig onderdeel of enige onderdelen welke worden verwijderd zullen het eigendom worden van Aero® Products International Ltd.; en indien vervangende onderdelen worden aangebracht of het product in zijn geheel wordt vervangen, zal dit de garantieperiode niet doen verlengen.
- VI. Deze garantie doet geen afbreuk aan de wettelijke rechten van de klant volgens de geldende nationale wetgeving ter zake, en evenmin aan de rechten van de klant die voortvloeien uit het aankoop-/verkoopcontract tussen de klant en de dealer.

Alle klanten dienen alvorens een defect product te retourneren, goedkeuring te verkrijgen van Aero® Products International Ltd. Het product dient zorgvuldig verpakt te zijn en alle verzend of leveringskosten dienen reeds betaald te zijn.

© 2007 Aero® Products International Ltd., P.O. Box 43787, London W14 9YN, G.B.  
Alle rechten voorbehouden.

## AeroBed®

Grazie per aver acquistato il nostro eccellente AeroBed®. Ogni prodotto AeroBed® è sinonimo di ottima qualità, innovazione, durata e resistenza.

Potete aspettarvi ottima qualità, innovazione e immaginazione da ogni prodotto aero. Ora potete godere la comodità offerta dall' AeroBed®, la migliore alternativa al letto tradizionale che oggi esista. È vostra responsabilità leggere e seguire attentamente le norme di sicurezza, e per la cura e manutenzione del vostro nuovo prodotto aero. Nel caso che il letto venga utilizzato da altri, assicuratevi che le istruzioni per l'uso e la manutenzione siano sempre seguite scrupolosamente.

**IMPORTANTE:** La preparazione dell'AeroBed® non richiede l'impiego di strumenti. L'uso di strumenti potrebbe danneggiarlo.

**Leggere, seguire e conservare il presente manuale di istruzioni in luogo sicuro per futuro riferimento.**

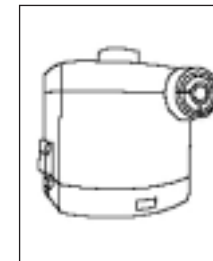
## IMPORTANTI INFORMAZIONI ED AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

### Letto

- ⚠ **ATTENZIONE:** È necessaria la presenza di un adulto in fase di gonfiaggio, sgonfiaggio e manutenzione. Non è un dispositivo di salvataggio. Non lasciare i bambini incustoditi in acqua o nei pressi dell'acqua.
- ⚠ **ATTENZIONE:** Il letto non è progettato per essere utilizzato da bambini di età inferiore a 3 anni che potrebbero riportare danni serie o addirittura fatali a causa di soffocamento, caduta dal letto o restando intrappolati tra il letto e la parete o altri oggetti.

### Pompa

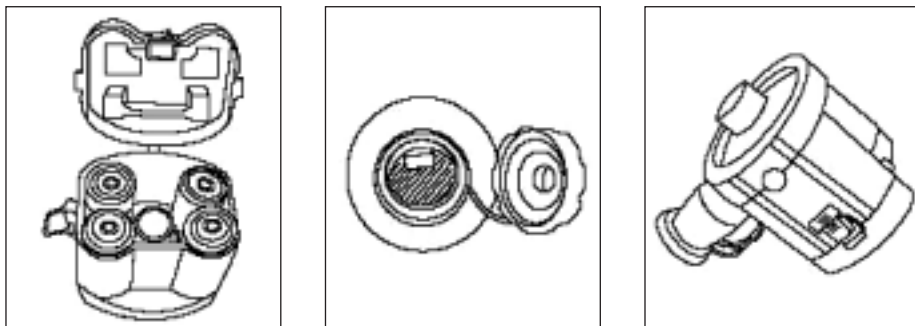
- ⚠ **ATTENZIONE:** Questo un dispositivo elettrico, non un giocattolo. Per evitare rischi di incendio, ustioni, ferite o scosse elettriche, non giocare con il dispositivo o collocarlo alla portata dei bambini.
- ⚠ **ATTENZIONE:** Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente all'interno. Non utilizzare in acqua o in prossimità dell'acqua.
- ⚠ **ATTENZIONE:** Destinato esclusivamente all'uso domestico/residenziale.
- Spegner la pompa quando il dispositivo non è in uso.
- NON collocare la pompa dove potrebbe cadere o essere trascinata nell'acqua.
- Si consiglia di rimuovere le batterie dal loro alloggiamento quando la pompa non è in uso.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie nuove ed usate. Non utilizzare contemporaneamente batterie alcaline, standard (al carbone-zinco) o ricaricabili (al nichel-cadmio).
- Si sconsiglia l'uso della pompa da parte di bambini di età inferiore ai 6 anni.
- Non tentare di smontare, riparare o effettuare interventi di manutenzione sulla pompa. Non contiene parti riparabili all'interno.



## GONFIAGGIO

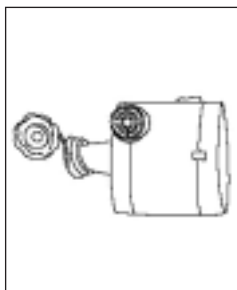
Nota: Prima di procedere al gonfiaggio, il prodotto deve trovarsi a temperatura ambiente per evitare eventuali perdite d'aria.

1. Collocare il letto arrotolato sul pavimento o su altra superficie libera da ostacoli o oggetti taglienti.
2. Rimuovere la pompa a batteria dall'imballaggio protettivo in plastica.
3. Rimuovere il coperchio delle batterie; inserire le quattro nuove batterie alcaline tipo D (non incluse). Accertarsi che le batterie siano posizionate correttamente.
4. Rimontare la copertura delle batterie, spingere sui lati per fissare la copertura.
5. Aprire il tappo protettivo collocato sulla valvola. Premere l'imboccatura della pompa e ruotarla in posizione di gonfiaggio.
6. Dopo circa 60 secondi, il letto sarà gonfiato alla sua piena capacità. Spegnerla pompa collocandola in posizione di spegnimento.
7. Scollegare la pompa, stendersi sul letto e controllarne la durezza. Se lo si desidera più morbido, premere la valvola per rilasciare l'aria. Se il letto si sgonfia eccessivamente, ricollegare la pompa e gonfiare nuovamente il letto fino a quando si ottiene il livello desiderato di gonfiaggio. Chiudere il tappo della valvola



## SGONFIAGGIO E CONSERVAZIONE

1. Aprire il tappo protettivo collocato sulla valvola. Individuare il foro di sgonfiaggio sulla parte superiore della pompa.
2. Premere il foro di sgonfiaggio nell'imboccatura della valvola, quindi ruotare la pompa in posizione di accensione.
3. Il letto comincerà a sgonfiarsi. Una volta terminato, ruotare la pompa in posizione di spegnimento.
4. Arrotolare completamente il letto fino ad espellere completamente l'aria. Quando il letto è completamente arrotolato, richiudere il tappo della valvola.
5. Inserire il letto nella sua custodia. Riporre il letto gonfiabile e la pompa fino ad un successivo uso.



 Le batterie devono essere sostituite o smaltite correttamente

## CURA E MANUTENZIONE

1. Controllare il letto prima di ogni uso.
2. Tenere il letto lontano da oggetti affilati o che presentano bordi taglienti. Ampii tagli o abrasioni potrebbero essere tali da non consentire la riparazione e non saranno coperti dalla garanzia del prodotto.
3. Quando non in uso, riporre il letto e la pompa in un ambiente pulito ed asciutto che non presenti temperature estreme. NOTA: prima di essere gonfiato, il letto deve trovarsi a temperatura ambiente per evitare perdite d'aria.
4. In caso di danno accidentale al letto gonfiabile, utilizzare il cerotto per riparazione incluso con le relative istruzioni. Nell'effettuare la riparazione seguire attentamente le istruzioni.

### Domande?

Potete visitare il nostro sito Internet in qualsiasi momento all'indirizzo [www.aerobed.co.uk](http://www.aerobed.co.uk) o chiamare il nostro Centro Assistenza al numero 00 800 00 20 20 00.

## PULIZIA

Si consiglia di non bagnare la superficie superiore in peluche del letto gonfiabile. Un'esposizione ripetuta all'acqua o ad altri liquidi può causare danni a tale superficie che non saranno coperti dalla nostra garanzia. Qualora del liquido entrasse in contatto con la superficie in peluche, asciugare il liquido ed utilizzare un panno umido per rimuovere eventuali macchie. Lasciare asciugare completamente la superficie all'aria. È possibile pulire i lati in PVC e la parte inferiore del letto con un detergente per piatti o un prodotto per la pulizia della casa delicati. Non utilizzare prodotti chimici o altri composti aggressivi. Prima di riporre il letto, lasciare asciugare completamente all'aria una volta effettuata la pulizia.

## RISPETTO DELL'AMBIENTE



I materiali elettrici di scarto non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Riciclarli in strutture apposite. Verificare presso le autorità competenti locali o il proprio rivenditore come deve avvenire il riciclo.

## GARANZIA

Con la presente garanzia, Aero® Products International Ltd. garantisce il prodotto da eventuali difetti di materiali o di fabbricazione per la durata di anni uno (1) a partire dalla data originale di acquisto. Qualora nel corso di tale periodo di garanzia si riscontrassero difetti di materiali o di fabbricazione, Aero® Products International Ltd. provvederà a riparare o a sostituire i componenti difettosi nei termini e alle condizioni sottoindicate, senza alcun addebito per i costi di manodopera o delle parti di ricambio, purché il prodotto sia stato usato ai fini previsti (come specificati nel manuale d'uso) e secondo le istruzioni fornite. Condizioni:

- I. Questa garanzia avrà valore solo se il prodotto difettoso verrà presentato unitamente all'originale della fattura di vendita o di un' attestazione del rivenditore (riportante la data di acquisto, il tipo di prodotto e il nominativo del rivenditore) accompagnata dallo scontrino fiscale. Aero® Products International si riserva il diritto di rifiutare gli interventi in garanzia in assenza dei suddetti documenti o nel caso in cui le informazioni ivi contenute siano incomplete o illeggibili.
- II. La presente garanzia non rimborsa i costi né copre gli eventuali danni conseguenti a modifiche o adattamenti apportati al prodotto, senza previa autorizzazione scritta rilasciata da Aero® Products International Ltd., al fine di conformarlo a norme tecniche o di sicurezza nazionali o locali in vigore in Paesi diversi da quelli per i quali il prodotto era stato originariamente progettato e fabbricato.
- III. La presente garanzia decadrà qualora l'indicazione del modello o del numero di matricola riportati sul prodotto siano stati modificati, cancellati, asportati o comunque resi illeggibili.
- IV. Sono esclusi dalla garanzia:
  - a. Gli interventi di manutenzione periodica e la riparazione o sostituzione di parti soggette a normale usura e logorio;
  - b. Qualsiasi adattamento o modifica apportati al prodotto, senza previa autorizzazione scritta da parte di Aero® Products International Ltd. per potenziare le prestazioni rispetto a quelle descritte nel manuale d'uso.
  - c. Costi di trasporto, costi di consegna a domicilio, e tutti i rischi di trasporto connessi direttamente o indirettamente alla garanzia del prodotto.
  - d. Danni conseguenti a:
    1. Uso improprio, compreso ma non limitato a: (a) l'impiego del prodotto per fini diversi da quelli previsti oppure l'inosservanza delle istruzioni Aero® Products International Ltd. sull'uso e manutenzione corretti del prodotto, e (b) installazione o utilizzo del prodotto non conformi alle norme tecniche o di sicurezza vigenti nel Paese in cui viene utilizzato e (c) impropria o incorretta installazione del prodotto;
    2. Interventi di riparazione da parte di personale non autorizzato o da parte del Cliente stesso;
    3. Eventi fortuiti, fulmini, allagamenti, incendi, errata ventilazione o altre cause non imputabili a Aero® Products International Ltd.
- V. Nel caso in cui una o più componenti vengano rimosse, tali componenti diventeranno proprietà di Aero® Products International Ltd.; la sostituzione di alcune componenti o del prodotto stesso non comporterà un'estensione del periodo di garanzia.
- VI. Questa garanzia non pregiudica i diritti dell'acquirente stabiliti dalle vigenti leggi nazionali applicabili, né i diritti del Cliente nei confronti del rivenditore derivanti dal contratto di compravendita.

L'acquirente dovrà ottenere l'autorizzazione di Aero® Products International Ltd., prima di procedere alla restituzione di un prodotto difettoso. Il prodotto deve essere adeguatamente imballato e i costi di trasporto o di consegna debbono essere pagati in anticipo.

© 2007 Aero® Products International Ltd., P.O. Box 43787, London W14 9YN, G.B.  
Tutti i diritti riservati.